

Bill 217

Private Member's Bill

Projet de loi 217

Projet de loi d'un député

2nd Session, 41st Legislature,
Manitoba,
66 Elizabeth II, 2017

2^e session, 41^e législature,
Manitoba,
66 Elizabeth II, 2017

BILL 217

PROJET DE LOI 217

**THE LABOUR RELATIONS AMENDMENT ACT
(RIGHT TO COLLECTIVE BARGAINING)**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES
RELATIONS DU TRAVAIL (DROIT À LA
NÉGOCIATION COLLECTIVE)**

Mr. Lindsey

M. Lindsey

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

EXPLANATORY NOTE

This Bill amends the preamble of *The Labour Relations Act* to reflect the government's recognition that section 2 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* guarantees a meaningful collective bargaining process and to set out components of that guarantee.

NOTE EXPLICATIVE

Le présent projet de loi modifie le préambule de la *Loi sur les relations du travail* de sorte qu'il reflète le fait que le gouvernement reconnaît que l'article 2 de la *Charte canadienne des droits et libertés* garantit un processus véritable de négociation collective et de sorte qu'il énonce des volets de cette garantie.

BILL 217

PROJET DE LOI 217

**THE LABOUR RELATIONS AMENDMENT ACT
(RIGHT TO COLLECTIVE BARGAINING)**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES
RELATIONS DU TRAVAIL (DROIT À LA
NÉGOCIATION COLLECTIVE)**

(Assented to _____)

(Date de sanction : _____)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

C.C.S.M. c. L10 amended

1 The Labour Relations Act is amended by this Act.

Modification du c. L10 de la C.P.L.M.

1 La présente loi modifie la Loi sur les relations du travail.

2 The preamble is amended by adding the following at the end:

2 Le préambule est modifié par adjonction, à la fin, de ce qui suit :

AND WHEREAS the government recognizes that individual employees typically lack the power to bargain and pursue workplace goals with their more powerful employers;

ET ATTENDU que le gouvernement reconnaît qu'individuellement, les employés ne disposent habituellement pas du pouvoir de négocier et de poursuivre des objectifs relatifs à leurs conditions de travail avec un employeur plus puissant;

AND WHEREAS the government recognizes that, as a result, section 2 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* guarantees all employees the right to a meaningful process of collective bargaining;

ET ATTENDU que le gouvernement reconnaît en conséquence que l'article 2 de la *Charte canadienne des droits et libertés* garantit à tous les employés le droit à un processus véritable de négociation collective;

AND WHEREAS this guarantee protects employees' right to join together with sufficient independence and choice to determine and pursue their workplace goals;

AND WHEREAS this guarantee protects employees' right to make collective representations to their employer, to have those representations considered in good faith and to have recourse should the employer not bargain in good faith;

AND WHEREAS the right to strike is an essential part of a meaningful collective bargaining process in our system of labour relations;

3 *The enacting clause is amended by adding "THEREFORE" before "HER MAJESTY".*

Coming into force

4 *This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

ET ATTENDU que cette garantie protège le droit des employés à s'unir avec suffisamment d'indépendance et de choix pour déterminer leurs objectifs de travail et les poursuivre;

ET ATTENDU que cette garantie protège le droit des employés de formuler des revendications collectives à leur employeur, de voir que leurs revendications soient examinées de bonne foi et d'avoir accès à une voie de recours dans le cas où l'employeur ne négocierait pas de bonne foi;

ET ATTENDU que, dans notre régime de relations de travail, le droit de grève constitue un élément essentiel d'un processus véritable de négociation collective;

3 *La formule d'édition est modifiée par adjonction, avant « SA MAJESTÉ », de « PAR CONSÉQUENT, ».*

Entrée en vigueur

4 *La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba